

**THÔNG TIN QUAN TRỌNG CHO HỌC SINH BƯỚC VÀO LỚP 7VÀ LỚP 12 NIÊN 2017-18**

Bộ Y Tế Iowa (IDPH) có hướng dẫn mới về chủng ngừa bắt buộc phải có cho các học sinh vào học lớp 7 và lớp 12. Những luật lệ này sẽ áp dụng cho niên học 2017-18. Xin liên lạc với bác sĩ của quý vị về những chủng ngừa bắt buộc phải có này, và nộp tờ giấy đã hoàn thành chủng ngừa cho y tá trường càng sớm càng tốt – Quý vị có thể nộp lại giấy này trước khi nghĩ hè năm nay nếu quý vị đã hoàn thành chúng. **Học sinh sẽ không được vào lớp cho tới khi nộp giấy chứng minh đã được chủng ngừa. Đây là yêu cầu bởi tiểu bang, và không điều khiển bởi trường quận.**

**Những yêu cầu thay đổi:**

* Học sinh bước vào lớp 7 (nếu sinh sau ngày 15 tháng 9, 2004) - 1 liều của meningococcal vaccine được nhận lúc 10 tuổi hoặc sau 10 tuổi – một liều tăng cường sẽ cần ờ tuổi 16.
* Học sinh bước vào lớp 12 (nếu sinh sau ngày 15 tháng 9, 1999) - 2 liều của meningococcal vaccines, hoặc một liều nếu được nhận khi học sinh đã 16 tuổi hoặc lớn hơn.

Bệnh Meningococcal disease (Viêm màng não) rất nghiêm trọng. Khoảng 10-15% số người với bệnh meningococcal bị chết ngay cả với điều trị thích hợp. Trong số những người hồi phục, đến 20% bị ảnh hưởng trầm trọng sau đó, chẳng hạn như mất vĩnh viễn thính giác, mất chân tay, hoặc tổn thương não. Meningococcal vaccines rất an toàn và có 85-100% hiệu quả ngăn ngừa nhiễm trùng. Bắt buộc chủng ngừa meningococcal sẽ giúp giữ học sinh, bạn bè, gia đình và cộng đồng an toàn.

***Nếu quý vị có học sinh sẽ vào lớp 7 hoặc lớp 12 trong niên học 2017-18, xin liên lạc với bác sĩ của quý vị về chủng ngừa meningococcal.*** Nếu quý vị không có bác sĩ gia đình, xin liên lạc với y tá trường hoặc Bộ Y Tế của các Trường Công Lập Des Moines (DMPS) ở số 515-242-7618 để được giới thiệu tới chỗ cung cấp dịch vụ.

Kính,



Marci Cordaro, RN, MSN

Giám sát Dịch vụ Y tế

Các Trường Công lập Des Moines

515-242-7618

[Marci.cordaro@dmschools.org](mailto:Marci.cordaro@dmschools.org)

**Health Services**2323 Grand Ave. | Des Moines, Iowa 50312 | P: 515-242-7618 | F: 515-242-8286  
www.dmschools.org | facebook.com/dmschools